



JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME  
PROGRAMA MONITORIZASAUN SISTEMA JUDISIÁL

2011



## RELATÓRIU INSTITUSIONÁL



Justice Facility  
A Bilateral Co-operation between  
the Governments  
of Timor-Leste and Australia  
2008-2013



The Asia Foundation



## **TABELA KONTEÚDU**

---

### **KONA-BA JSMP**

#### **LIA-FUAN MAK LOKE HOSI DIRETÓR**

|   |           |
|---|-----------|
| <b>1. ESTRUTURA JSMP</b>  | <b>5</b>  |
| <b>2. OBSERVASAUN JERÁL BA PROGRAMA JSMP</b>                                      | <b>6</b>  |
| A. Monitorizasaun Tribunál  | 6         |
| B. Análiza Lejizlativu  | 6         |
| C. Treinamentu no Diskusaun Grupu   | 6         |
| D. Semináriu Sira   | 7         |
| E. Publikasaun Sira: Komunikadu Imprensa, Atualizasaun Justisa, no Relatório Sira | 7         |
| F. Programa Televisaun no Rádiu   | 8         |
| G. Advokasia no Diseminasaun Informasaun  | 9         |
| H. Fornementu Asisténsia Legál  | 9         |
| <b>3. DEZENVOLVIMENTU KAPASIDADE STAFF</b>  | <b>11</b> |
| <b>4. FUNDUS JSMP NIAN</b>  | <b>12</b> |
| <b>5. HAMETIN RELASAUN HO INSTITUISAUN IHA NIVEL NASIONÁL NO INTERNASIONÁL</b>    | <b>13</b> |
| A. Estabelese Parseru Estratejiku ho Amnesty International                        | 13        |
| B. Envolvimentu iha Fórum Asia no Rede ASEAN                                      | 13        |
| C. Hametin Ligasaun ho Organizasaun Nasional no Instituisaun Governu              | 13        |
| <b>6. FUTURU JSMP</b>   | <b>15</b> |

## KONA-BA JSMP

---

The Judicial System Monitoring Program (JSMP) estabelese iha tinan 2001 iha Dili, Timor-Leste atu monitoriza prosesu Tribunál, Direitus Umanus Ad Hoc iha Indonézia no Panel Espesiál kona-ba Krime Grave iha Timor-Leste.

Agora daudaun JSMP eziste hanesan organizasaun la buka lukru (*not-for-profit*) ne'ebé servisu atu hadiak sistema judisiáriu no sistema lejizlativu iha Timor-Leste através hosi atividade monitorizasaun independente, analiza no edukasaun komunidade. Ami nia objetivu mak sistema justisa formál ida ne'ebé sidadaun hotu-hotu hetan respeitu no protejido tuir padraun direitus umanus internasional.

JSMP hala'o atividade monitorizasaun kona-ba prosesu julgamento iha tribunál distritál sira no Tribunál Rekursu no hasai relatório kona-ba dezenvolvimentu iha sistema justisa formál. Bázeia ba JSMP nia atividade monitorizasaun JSMP pública relatório tematiku, inklui relatório anual kona-ba sistema justisa formál, Atualizasaun Justisa, komunikadu imprensa, sumariu kazu sira no halo analiza ba esbosu lei sira.

JSMP mós fornese sesaun treinamentu hanesan parte ida husi esforsu atu aumenta koñesimentu no konsiénsia komunidade, polísia, grupu feto, autoridade lokál, Konsellu de Suku, estudantes sira, no jornalista kona-ba direitus umanus, justisa no lei.

***Vizaun JSMP mak atu sai hanesan organizasaun independente ida ne'ebé forte iha Timor Leste atu kontribui ba prosesu dezenvolvimentu no melloramentu sistema judisiáriu no lejislativu através hosi monitorizasaun ne'ebé objetivu, analítiku, advokasia no treinamentu.***

## LIA-FUAN MAK LOKE HOSI DIRETÓR

---

Iha 2011 JSMP hala'o atividade lubuk ida hodi atinzi vizaun organizasaun inklui, maibé la limita ba;

- monitoriza kazu liu hosi 450 iha Timor-Leste laran tomak
- fornese treinamentu ba individu sira hamutuk liu ema nain 1,000
- prodús komunikadu imprensa 68 no programa televizaun 3 no rádiu 4
- organiza no fasilita semináriu internasional ne'ebé atende hosi bainaka liu ema nain 190 hosi nasaun oioin
- fornese asisténsia legal ba kazu liu hosi 250 ba cliente foun ba kazu violénsia doméstika no asaltu seksuál liu hosi Unidade Apoiu Legál ba Vítima (Victim Support Service)

Atividade hirak ne'e, kompleta liu hosi equipa membru staff Timor oan nain 41 ho asisténsia hosi asesór internasional sira.

Iha 2011, JSMP mós servisu atu hametin diak liu tan mekanismu supervizaun ne'ebé disponivel ba membru hosi Konsellu Ezekutivu sira (Board JSMP). Ida ne'e hala'o tiha ona atu asegura katak sistema jestaun JSMP nian nafatin kredivel no transparente.

Tinan 2011 nu'udar mós tinan importante ida ba JSMP no Unidade Apoiu ba Vítima (VSS) hamutuk ho Konsellu Ezekutivu apoia VSS atu haketak an hosi JSMP no transforma an ba organizasaun asisténsia legal independente. Equipa manajementu JSMP sei kontinua fó orientasaun ba VSS durante períodu tranzisaun ne'ebé sei remata iha inísiu tinan 2013.



**JUSTICE FACILITY**  
Serbisu hamutuk bilateral entre Governu  
Timor-Leste no Austrália  
2008-2013



Australian Government  
Aid Program

6 June 2012

Dear Board Members, Director and Deputy Director, Staff Members and Friends of JSMP

**JSMP's Continuing Contribution and Organisational Improvement**

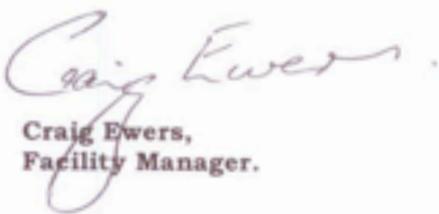
I am writing to congratulate JSMP for another year of fine work in supporting the development of the justice system in Timor-Leste and in serving fellow Timorese citizens.

The Justice Facility, with funds provided by Australian Aid on behalf of the Australian people, has been proud to be the principal supporter of JSMP over the last three years. This obviously carried on a tradition of support from Australia and other donors since the formation of JSMP.

The JSMP board and management team have demonstrated to us a level of organisational strength that has steadily improved year by year. The focus on good governance has allowed JSMP to deliver resources to its monitoring and advocacy programs and its legal services, especially to the most vulnerable. This has put JSMP in a unique position to influence the delivery of justice in a constructive way and improve access to justice for citizens.

The Justice Facility wishes the Victim Support Service well in its transition to becoming an independent organisation and looks forward to continuing our relationship with the JSMP and the new VSS into 2012 and beyond. We also congratulate JSMP in extending its services to districts and hope that this continues so people in remote areas are recognised as deserving equitable access to the justice system of Timor-Leste.

Yours Sincerely,

  
Craig Ewers,  
Facility Manager.

## 1. ESTRUTURA JSMP

---

### Membru Konsellu Ezekutivu JSMP

- Sr. Ivo Jorge Valenti, Vise Ministru Justisa (Prezidente)
- Sra. Angelita Sarmento, Komisaun Nasional Elektoral CNE (Vice Prezidente)
- Sra. Natercia Barbosa, Autoridade Nasionál ba Petróleu (ANP: Authority National Petroleum)
- Sr. Joaquim da Costa, Aseso. Sosiedade Sivil ba Primeriu Ministru
- Sr. Jose Neves, Adjuntu Komisáriu ba Komisaun Anti-Korupsaun (KAK)
- Sr. Helder M Sarmento, Autoridade Nasionál ba Petróleu (ANP: Authority National Petroleum)
- Sr. Aniceto Neves, Asesór ba Presidente da Repúblika
- Sr. Aurelio Guterres, Representante UNDP/Finlandia iha Timor-Leste no Reitór UNTL
- Francisca da Silva, JSMP (Representante staff JSMP)

### Membru staff JSMP

#### *Manajementu*

- Luis de Oliveira Sampaio, Diretór Ezekutivu , JSMP
- Casimiro dos Santos, Vice Diretór, JSMP

#### *Unidade sira*

- Roberto da Costa Pacheco, Koordenadór, Unidade Peskiza Legál
- Flora Soriano Menezes, Koordenadór, Unidade Justisa ba Feto
- Jose Moniz, Koordenadór, Unidade Informasaun Públiku
- Maria do Rosario F. Correia, Koordenadór, Unidade Apoiu ba Vítima
- Nani da Cruz, Manajer Finansa ba Unidade Finansas no Administrasaun

Ba lista membru staff kompletu, favor haree iha **Anexu 1**.

## 2. OBSERVASAUN JERÁL BA PROGRAMA JSMP

---

### A. Monitorizasaun Tribunál

Iha 2011 JSMP halo atividade monitorizasaun iha tribunál distritu haat no Tribunál Rekursu. Monitorizasaun iha Baucau no Suai halo intensivu durante períodu ida ne'e, hafoin loke tan JSMP nia edifísiu filial (*kantor cabang*) iha distritu rua ne'e iha tinan ikus 2010 no inísiu 2011. Atividade monitorizasaun barak liu hala'o iha Dili, Baucau no Suai tanba prosesu julgamentu hala'o loroloron iha tribunál distritál tolú ne'e. Atividade monitorizasaun iha Tribunál Distritál Oe-Cusse hetan impedimentu tanba realidade katak julgamentu ladún la'o tanba problema tékniku balun, inklui menuz facilidade sira no autór judisiáriu.

Totál kazu 410 ne'ebé monitoriza hosi Unidade Peskiza Legál (LRU) iha tinan 2011, kompostu hosi kazu sivil 18 no kazu krime 392. Unidade Justisa ba Feto (WJU), monitoriza kazu 69 ne'ebé envolve violénsia bázeia ba jéneru. Iha dokumentu **Anexu 2** fornese estatística kazu ne'ebé monitoriza hosi LRU entre Janeiru no Dezembru 2011, entertantu, **Anexu 3** fornese estatística kazu ne'ebé monitoriza hosi WJU entre Janeiru no Dezembru 2011.

### B. Análiza Lejizlativu

JSMP fó komentáriu no analiza lejizlativu kona-ba ezbosu Kódigu Sivil, partikularmente iha Livru III relasiona ho propriedade no direitu ba rai nomós Livru IV relasiona ho direitu iha família. Submisaun ne'e apresenta tiha ona ba Parlamentu Nasional ba sira nia konsiderasaun, maibé infelizmente Parlamentu Nasional aprova Kódigu Sivil ne'e, no Presidente Repúblika promulga de'it iha loron ida, sein konsiderasaun ba asuntu sira ne'ebé JSMP no organizaun sosiedade sivil sira seluk apresenta.

JSMP sei kontinua envolve iha prosesu lejizlativu iha tinan 2012 inklui halo influénsia (lobby) Parlamentu Nasional atu asegura katak ezbosu Lei Instituto Memória Pública no ezbosu Lei Reparasaun kontinua debate. Debate no aprovasaun husi lei rua ne'e nu'udar etapa importante atu asegura katak vítima sira ho sira nia família hetan reparasaun ne'ebé appropriadu ba violasaun direitus umanus ne'ebé akontese iha Timor-Leste iha pasadu.

### C. Treinamentu no Diskusaun Grupu

Iha 2011 JSMP dezenvolve no hala'o ona treinamentu ho partisipantes rihun ida (1,000) resin, inklui jornalista, polisia, grupu feto, grupu komunidade no juventude. Asuntu ka tópiku ne'ebé kobre durante treinamentu inklui: Lei Kontra Violénsia Doméstika (LKVD), Kódigu Penál, Konstituisaun Timor-Leste no lei internasional relevante sira. Ba programa treinamentu detallu, inklui informasaun kona-ba tópiku sira ne'ebé kobre, haree bele iha **Anexu 4** no **Anexu 5**.



Aleinde programa treinamentu hirak ne'e, JSMP mós organiza sesaun semináriu ba Eskola Sekundáriu 6 no Universidade 3. Semináriu hirak ne'e ho objetivu atu aumenta koñesimentu hosi partisipante sira kona-ba Kódigu Penál no LKVD. Semináriu ne'e mós ho objetivu atu enkoraja estudante sira, liu-liu estudante feto sira,

atu completa sira nia estuda iha nível superiör, no diskute benefísiu hodi estuda lei/direitu iha universidade nu'udar opsaun ba karreira profisaun iha futuru. JSMP servisu atu enkoraja feto foin sa'e sira, atu estuda lei iha universidade ho esperansa katak sira sei atende treinamentu iha Centru Formasaun Judisiáriu (CFJ) hodi sai juis, prokuradora no advogadu atu asegura balansu jéneru entre autoridade judisiáriu sira.

Durante tinan 2011, JSMP móshala'o atividade diskusaun ho grupu limitadu iha Maliana no Dili atu hetan komentáriu sira/*feedback* hosi komunidade relasiona ho ezbosu lei Kódigu Sivíl. Partisipante totál na'in 57 mak atende atividade diskusaun grupu limitadu ne'e. Rezultadu hosi diskusaun ne'e kompila no hatama ba JSMP nia submsaun kona-ba Kódigu Sivíl.

#### **D. Semináriu Sira**

Projetu Observasaun Párlementar (POP) hosi JSMP, organiza semináriu nasionál ida ho tema: *Parlamentu Nasional Hasoru-Malu ho Povu*. Semináriu ne'e hala'o iha fulan Setembru 2011 no partisipa hosi reprezentante 60 resin ne'ebé mai hosi Konsellu Suku sira hosi Dili, Liquica, Maliana no Viqueque. Iha semináriu ne'e Vise Prezidente Parlamentu Nasional no Prezidente Komisaun A Parlamentu Nasional nomós reprezentante partidu opozisaun Fretilín mak sai hanesan oradór sira. Semináriu ne'e fó biban ba reprezentante komunidade sira atu diskute sira nia opiniaun no preokupasaun direitamente ho reprezentante Parlamentu Nasional sira.

Iha Novembru 2011 JSMP no Amnesty International organiza semináriu internasional ida ho tema: *Justisa no Akuntabilidade ba Krime Pasadu*. Semináriu ne'e hala'o iha Dili no hetan partisipasaun hosi ema liu hosi atus ida sia-nulu (190), inklui reprezentante hosi parseriu estratejiku Amnesty nian iha Indonezia, KontraS, reprezentante hosi Amnesty International, reprezentante hosi governu, Parlamentu Nasional, sosiedade sivil, grupu vítima, no autór judisiáriu sira.



Atu selebra kampaña anuál loron 16 ba hapara violénsia hasoru foto iha Timor-Leste, JSMP hamutuk ho FOKUPERS organiza semináriu nasional ida ho tema: *Papel Testamuña iha Kazu Violénsia Doméstika*. Semináriu ne'ebé realiza iha dia 17 Novembru 2011 ne'e, hetan tulun hosi Embaixada Noruega Jakarta. Marka prezensa iha semináriu ne'e, reprezentante hosi Embaixada Noruega rasik no autoridade Timor-Leste nível alto sira, ne'ebé inklui Sra. Exelénsia Ana Pessoa, Prokuradora Jerál da Repúblíka, Sra. Exelénsia Idelta Maria Rogriquez, Sekretaria Estadu ba

Promosaun Igualidade no Sra. Ingrid Fiska, Vise Ministra ba Asuntu Dezenvolvimentu Internasional hosi Noruega. Semináriu ne'e mós hetan partisipasaun hosi instituisaun governu, reprezentante ONG no reprezentante akademiku. Totál partisipantes sira maiz ou menuz to'o atus ida sanulu-resin ida (111) mak partisipa iha semináriu ne'e.

#### **E. Publikasaun Sira: Komunikadu Imprensa, Atualizasaun Justisa, no Relatóriu Sira**

Iha tinan 2011 JSMP públíka komunikadu imprensa 68 relasiona ho atividade tribunál sira, prosesu julgamentu no nia rezultadu, atividade párlementu, no treinamentu no workshop ne'ebé organiza hosi JSMP. JSMP mós organiza konferensia ba imprensa no halo *media briefing* kona-ba asuntu Lei Reparasau no Lei Instititu

Memoria Públiku no Atualizaun Justisa rua kona-ba Kódigu Sivíl no desizaun tribunál kona-ba kazu 'krime kontra umanidade' ne'ebé envolve kondenadu Valentim Lávio.

JSMP publika relatoriú lubuk ida durante tinan 2011 inklui:

- Observasaun Jerál Sistema Judisiariú Timor-Leste iha tinan 2010
- Progresu no Dezafiu Parlamentu Nasional iha tinan 2010: *Lisaun ba Futuru*
- Relatóriu ida kona-ba julgamento ne'ebé ligadu ho atentadu hasoru Prezidente Jose Ramos Horta iha tinan 2008 ho título: *Kazu 11 de Fevereiru 2008: Pergunta Barak liu Duke Reposta*
- Relatóriu tematiku: *Hasoru dezafiu Violensia Domestika iha Timor-Leste: Lei foun bele fo Rezultadu ka?* Relatóriu ida ne'ekontein ho analiza ida ba Lei Kontra Violensia Domestika (LADV) no sujestaun sira ba interpretasaun LADV
- Relatóriu kona-ba Protesaun Vitíma Violensia Bazeia ba Jenerú: *Lei seidauk fó Justisa*
- Relatóriu ida produz hamutuk ho Charles Darwin University ho titlu: *Hamenin Kapasidade Saúde Profesional no Advogadu hodi Kumpriende no Aplika Kodigu Penal no Lei Kontra Violensia foun uza enkuadramentu Direitus Umanu*

Komunikadu Imprensa, Atualizaun Justisa sira, no relatório hotu-hotu ne'ebé pública, JSMP distribui ba mídia nasional no internasional inklui JSMP nia doadór sira no parseiru sira atravez hosi JSMP nia emailing list no website. Públicaun hirak ne'e mós distribui ba autor judisiáriu sira, komunidade, membru parlamentu, universidade no Embaixada sira nomós instituisaun relevante sira. Públicaun hotu-hotu bele asesu iha JSMP nia website iha: [www.jsmp.minihub.org](http://www.jsmp.minihub.org).

## F. Programa Televizaun no Rádiu

Iha tinan 2011 JSMP prodúz programa televizaun no rádiu ne'ebé sobre tópiku sira hanesan protesaun ba testamuña, papel advogadu/advokasia iha administrasaun justisa, obrigasaun governu tuir Lei Kontra Violénsia Doméstika, papel mídia iha kontextu promosaun ba direitu labarik, impunidade no papel polisia no autoridade lokál atu suporta vítima violénsia bazeia ba jéneru asesu ba sistema justisa formál.



durante tinan 2011 nia laran tomak.

Oradór sira ne'ebé partisipa iha kada programa televizaun no rádiu ne'ebé prodúz hosi JSMP inklui: Sra. Adalgisa Maria Ximenes, Komisaria ba Direitu Labarik, Sr. João Pequinho, Fórum Tau Matan, Sr. Ivo Jorge Valenti, Vise Ministru Justisa no Prezidente Konsellu Ezekutivu JSMP, Sr. Sergio de Jesus, koordenadór Jerál ba Defensór Públiku, Sr. Silvério B. Pinto, Adjuntu PDHJ, Sra. Carmen da Cruz, Diretora National Directorate ba Social Solidarity (DNSS) no Sr. Tomas Da Silva, Diretor Jerál SEPI. JSMP hakarak agradese ba sira ne'ebé partisipa ona iha programa televizaun no rádiu

Ba lista kompletu hosi programa televizaun no rádiu ne'ebé prodúz hosi JSMP durante tinan 2011 favor haree iha **Anexu 6**.

## G. Advokasia no Diseminasaun Informasaun

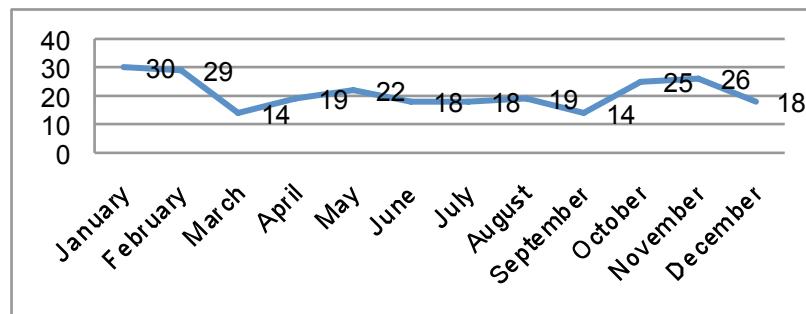
Durante tinan 2011, JSMP hala'o atividade advokasia no diseminasaun informasaun sira hanesan tuir mai ne'e:

- JSMP, hamutuk ho organizasaun nasionál no internasional inklui Amnesty International, Fórum Asia, ICTJ Timor-Leste, ANTI, Asosisaun HAK, Asosiasaun Vítima, STP-CAVR no sira seluk, hala'o advokasia kona-ba asuntu justisa no direitus umanus.
- Hanesan parte ida hosi kampaña advokasia, JSMP no FOKUPERS hakerek karta ida ba institusaun F-FDTL relasiona ho membru F-FDTL ne'ebé halo maltramentu ka tratamentu aat ba avo-ferik ida ne'ebé ikus mai resulta hamate vítima ne'ebé akontese iha Mascarenhas, Dili.
- JSMP no FOKUPERS hala'o diskusaun ida ho Ministériu Públiku Baucau, inklui juiz hosi Tribunál Distritál Dili, atu deskuti kona-ba kazu inestu, partikularmente ba sira ne'ebé nia arguidu absolve ona hosi tribunál.
- JSMP partisipa iha Komisaun Ezbosu Tékniku ba Planu Asaun Nasional kona-ba Violénsia Bazeia ba Jéneru. Planu Asaun Nasional ne'e deseña atu implementa Lei Kontra Violénsia Doméstika iha ministériu no parseiru relevante.
- JSMP prodús tiha ona livriňu kona-ba violénsia doméstika no dissemina ona ba profisionál legál no médiu sira atu ajuda profisionál sira atu kompriende no kaer metin sira nia responsabilidade ba vítima sira. Livriňu ne'e ho título: *Papel hosi profisionál legál no médiu sira ba atendementu Violénsia Doméstika tuir Lei Nu. 07/2010 kona-ba Lei Kontra Violénsia Doméstika*.
- JSMP prodús ona pamphletu-sira ne'ebé kontén informasaun kona-ba violénsia doméstika nu'udar krime públiku atu hasa'e konsiénsia komunidade no enkoraja sira ne'ebé haree ka hatene kona-ba insidente violénsia doméstika atu hato'o ba estasaun polísia ne'ebé besik liu ba sira ka Ministériu Públiku.
- Prodús mós kamizola no pasta no dissemina ona ho mensajen - '*Justisa ba Feto Nu'udar Justisa ba Ema Hotu*' no '*Hapara Violénsia Hasoru Feto*'.

## H. Fornesementu Asisténsia Legál

Iha tinan 2011 VSS fornese ona asisténsia legál ba feto no labarik vítima iha distritu hotu-hotu iha Timor-Leste. Tabela iha kraik hatudu número total no tipu kazu foun sira ne'ebé VSS atende iha tinan 2011 nia laran.

Tabela 1: Total número cliente foun VSS entre Janeiru – Dezembru 2011



Hanesan hatudu iha Tabela 1, persentajen (taxa) número kazu foun ne'ebé VSS atende kada fulan entre kazu 14 no 30. VSS simu kazu sira ne'e liu hosi establese rede referál inklui servisu fornesedores sira seluk hanesan Pradet no FOKUPERS. Cliente VSS maioria hetan refere hosi PNTL nia Unidade ba Ema Vulneravel (VPU),

enkuantu cliente balun mai diretamente hasoru VSS. Cliente sira refere hosi distritu 13 ne'e partensia ba jurisdisaun tribunál 4 hotu.

Aleinde ba kazu foun hirak ne'e, VSS kontinua fornese asisténsia durante tinan 2011 ba klientesira hosi tinan anteriór ne'ebé sira nia kazu seidauk hetan solusaun iha sistema justisa formál.

*Tabela 2: Tipu kazu foun sira ne'ebé VSS atende entre Janeiru – Dezembru 2012.*

| Tipu Kazu                                 | Totál número kazu sira | Persentajem |
|---|------------------------|-------------|
| Abandonu                                  | 21                     | 8%          |
| Tentativa ba violasaun seksuál            | 2                      | 1%          |
| Violénsia doméstika                       | 177                    | 72%         |
| Violénsia iha família ne'ebé resulta mate | 1                      | 1%          |
| Violénsia seksuál                         | 18                     | 7%          |
| Abuzu seksuál ba menór                    | 33                     | 13%         |
| <b>Totál</b>                              | <b>252</b>             | <b>100%</b> |

Tabela iha leten hatudu katak, iha tinan 2011, VSS fornese asistensia legál ba cliente foun hamutuk ema 252, ne'ebé maiória envolve violénsia doméstika hanesan kazu ne'ebé dominante liu. Mesmu feto no labarik hirak ne'e deside atu fó informasaun ba polísia no Ministériu Públíku ho apoiu hosi VSS, JSMP observa katak prosesu hirak ne'e kontinua hetan impedimentu tanba falta evidénsia ne'ebé forte, vítima sira troka sira nia rezidensia halo prosesu sai defisil liu atu buka tuir vítima durante prosesu judisiáriu ne'ebé han-tempu barak no limitasaun rekursus umanus iha tribunálnia laran. Hanesan hatudu iha tabela 3 tuir mai, kazu foun iha tinan 2011 nian, kazu 10 deit mak hetan ona desizaun hositribunál, kazu haat hetan arkiva hosi Ministériu Públíku tanba falta evidénsia ne'ebé forte, no kazu ida absolve hosi tribunál. Aleinde ne'e, iha kazu lima mak vítima sira rejeita atu hato'o denunsia ba polísia. Kazu maiória mak sei pendente iha Ministériu Públíku nia fatin.

*Tabela 3: Rezultadu kazu foun ne'ebé prosesu entre fulan Janeiru – Dezembru 2011.*

| Estatuto kazu                            | Totál      | Persentagem |
|--|------------|-------------|
| Arkivadu iha Ministériu Públíku          | 4          | 1%          |
| Deside hosi Tribunál                     | 10         | 4%          |
| Rejista iha Tribunál                     | 2          | 1%          |
| Medisaun hosi Eskitoriu Defensór Públíku | 1          | 0%          |
| La rejista iha Polísia                   | 5          | 2%          |
| Prosesa iha Tribunál                     | 27         | 11%         |
| Prosesa iha Polísia                      | 42         | 17%         |
| Rejista iha Ministériu Públíku           | 161        | 64%         |
| <b>Totál</b>                             | <b>252</b> | <b>100%</b> |

### **3. DEZENVOLVIMENTU KAPASIDADE STAFF**

---

Iha tinan 2011, JSMP fornese oportunidade ba niniastaff sira hodi hasa'e kapasidade tantu iha nível nasional no internasional. Staff JSMP tomak partisipa sesaun treinamentu kona-ba Kódigu Penál, Kódigu Prosesu Penál no Lei kona-ba Protesaun ba Testemuña. Sesaun treinamentu sira ne'e tuir mai hala'o workshop internál hodi deskuti análise lejislativu no kazu ka problema balun ne'ebé identifikasiadu iha relasaun ho kazu sira. Staff JSMP tomak hetan oportunidade hodi tuir kursu Ingléz. Staff balun hili hodi tuir kursu iha liur, iha tempu hanesan kursu adisional mós fornese ba funzionarui tomak hosi asesór internasional sira ne'ebé servisu iha JSMP. Iha tinan 2011, asesór internasional na'in limamak servisu iha JSMP hala'o papel dezenvolvimentu kapasidade ba tantuabilidade kona-ba manajementu no tékniku.

Membru staff lubuk ida mak atende treinamentu iha rai liur. Membru staff ida hosi Programa Observasaun Parlamentu partisipa treinamentu kona-ba monitorizasaun parlamentariu iha Filipina durante fulan tolu, membru ida hosi Unidade InformasaunPúblíku partisipa iha treinamentu kona-ba mekanizmu direitus umanu ASEAN iha Jakarta, Indonezia no staff VSS na'in haat mak partisipa iha estudu interkambiu iha Jakarta nu'udar faze preparasaun ida hosi VSS hodi sai hosi JSMP iha 2012 nia rohan. Diretor JSMP mós partisipa treinamentu kona-ba Paz, Seguransa no Direitus Umanus iha Swedia. Entertantu, Vice Diretor atende treinamentu kona-ba manajementu rekursus umanus iha Timor-Leste no tuir treinamentu kona-ba oinaá atu hasa'e fundu */fundraising* iha Tailândia.

#### 4. FUNDUS JSMP NIAN

Manajementu JSMP halo esforsu atu asegura kontinuidade instituisaun ho fundus hosi doadór lubuk ida. Iha tinan 2011, programa JSMP tomak hetan apoiu hosi The Asia Foundation, Justice Facility, Norwegian Embassy, AusAID, UNFPA no MISEREOR. Informasaun tuir mai deskreve programa sira ne'ebé hetan fundus hosi kada doador no períodu ba fundus<sup>1</sup>:

| Doadór              | Deskrisaun Programa  | Numeru osan ne'ebé mak fó* |
|---------------------|--|----------------------------|
| The Asia Foundation | Unidade Peskiza Legál (Court Monitoring no Parliament Watch Program) no Unidade Apoiu ba Vítima        | \$121,806                  |
| Justice Facility    | Unidade Peskiza Legál (Court Monitoring, Outreach and Lejizlative analysis) no Unidade Apoiu ba Vítima | \$222,107                  |
| Norwegian Embassy   | Unidade Justisa ba Feto  | \$194,129                  |
| AusAID              | Unidade Justisa ba Feto no asesór internasional  | \$32,913 <sup>2</sup>      |
| UNFPA               | Unidade Apoiu ba Vítima  | \$114,552                  |
| MISEREOR            | Unidade Peskiza Legál  | \$19,767 <sup>3</sup>      |

\* Númeru orsamentu hotu-hotu iha dolar amerikanu

Iha tinan 2011 JSMP hetan apoio husi programa *the Australian Youth Ambassador for Development (AYAD) program no the Australian Volunteers for International Development (AVID)* liu husi asesór na'in 4 ne'ebé servisu ho JSMP.

JSMP fó agredismentu boot ba doadór sira ne'ebé mak kontinua hatudu sira komitmentu hodi suporta programa JSMP. Progresu ne'ebé agora hetan no programa JSMP buras ba oin depende ba kontinuasaun asisténsia fundus hosi dóador sira agora no dóador sira seluk iha futuru.

<sup>1</sup> Relatório Audit ba tinan 2011 ne'e dispunivel iha ami nia edificio no sei fornese ba ita boot karik presija

<sup>2</sup> Numeru orsamentu ne'e husi total orsamentu (US\$101,701) ne'ebé simu iha 2010

<sup>3</sup> Numeru orsamentu ne'e husi total orsamentu (US\$ 76,850) ne'ebé simu iha 2010

## **5. HAMETIN RELASAUN HO INSTITUISAUN IHA NIVEL NASIONÁL NO INTERNASIONÁL**

---

### **A. Estabelese Parseru Estratejiku ho Amnesty International**

JSMP iha ona relasaun forte ho Amnesty International desde JSMP estabelese iha 2001. Iha 2011 reprezentante hosi Amnesty International ninia Edifísiu Sentrál iha London vizita JSMP hodi deskuti oinsá atu hametin tan parseria refere liu hosi kriasaun ‘parseria estratéjiku’. Halo ona akordu konjuntu no Amnesty International hamutuk ho ninian parseiru KontraS iha Indonézia, no fornese treinamento lubuk ida kona-ba mídia, advokasia no *fundraising*.

Nu’udar parte ida hosi parseria estratéjiku foun entre JSMP no Amnesty International organiza hamutuk seminar internasional kona-ba impunitade ba violasaun direitus umanus pasadu no JSMP nu’udarparseiria estratéjiku Amnesty International, atende ona konferénsia ida iha Olanda.

JSMP no Amnesty International sei kontinua parseiria estratéjiku ne’e iha 2012 ba oin.

### **B. Envolvimentu iha Fórum Asia no Rede ASEAN kona-ba Instituisaun Nasional ba Direitus Umanus (ANNI)**



JSMP sai membru Fórum Asia desde 2007 no iha fulan Mei 2011, JSMP hetan konvite hodi koalia iha workshop ida ne’ebé hala’o iha Korea de Sul kona-ba *Atividade Monitorizaun Judisiáriu iha Timor-Leste*. Iha workshop ne’e, JSMP apresenta kona-ba sistema justisa Timor-Leste nain no dezafiu sira ne’ebé JSMP hasoru bainhira hala’o monitorizaun iha tribunál.

JSMP mós membrus ida hosi ANNI no, iha Setembru 2011, JSMP hakerek relatóriu ida kona-ba Instituisaun Nasional ba Direitus Umanuz iha Tailândia.

### **C. Hametin Ligasaun ho Organizasaun Nasional no Instituisaun Governu**

Aleinde hametin no habelar ligasaun iha nível nasional no internasional, JSMP estabelese relasaun forte ho instituisaun governu, ONG no instituisaun relijaun sira iha Timor-Leste ho objetivu hodi hetan apoiu público no hasa'e no hametin kolaborasan hodi asegura dezenvolvimentu ba sistema judisiáriu.

Staff JSMP regularmente atende reuniaun no hola parte iha grupu traballu ho parseiru sira iha Timor-Leste inklui:



- reuniaun regulár ba Rede Referal kada fulan kona-ba protesaun feto no labarik ne'ebé lidera hosi Ministériu Solidaridade Sosiál
- diskusaun kada fulan kona-ba ezbosu lei kona-ba trafiku umanu ne'ebé organiza hosi Ministériu Negosiu Estranjeiru
- reuniaun kada fulan no konsultasuan baze distritál kona-ba Komisaun Ezbosu Tekniku relasiona Planu Asaun Nasional kona-ba Violénsia Bázeia ba Jéneru
- partisipasaun regulár iha Koligasaun Direitu Labarik ne'ebé responsabiliza hodi halo monitorizasaun ba implementasaun Konvensaun Direitu Labarik iha Timor-Leste
- reuniaun kada fulan no kolaborasaun ho advogadu feto sira ne'ebé hala'o atividade sira hanesan hala'o estudu komparativu iha Jakarta no halo avaliaasaun ba nesesidade feto iha relasaun ho lei
- partisipasaun regulár iha grupu traballu ba Orsamentu Responsivu ba Jéneru ne'ebé organiza hosi UN Women
- envolvimentu iha grupu traballu ba Rezolusaun Nasoins Unidas 1325 ne'ebé lidera hosi parte UNDP no partisipa iha Workshop kona-ba Rezolusaun Nasoins Unidas 1325 iha Bangkok
- enkontru ho Amo Bispo Baucau no Dili, nomós reprezentante Muslimanu, reprezentante Nasoins Unidade iha Timor-Leste, Sr. Finn Reske-Nielsen, Vise Primeiru Ministro Sr. José Luis Guterres no Komandante F-FDTL Sn. Taur Matan Ruak hodi apresenta servisu JSMP nian
- partisipa iha diskusaun grupu kona-ba Ezbosu Lei Labarik nian
- partisipa iha workshop ne'ebé organiza hosi Fundasaun Alola kona-ba feto iha Azia
- partisipa iha reuniaun agrupamentu protesaun (*Protection Cluster*) hodi fahe informasaun no ideias kona-ba direitu feto no labarik iha situasaun emergensia
- organiza sorumutu ho prokuradór atu diskuti kona-ba kazu insestu
- partisipa iha semináriu kona-ba Governasaun Diak ne'ebé organiza hosi UNMIT
- partisipa iha Semináriu Nasional ida ne'ebé organiza hosi AATL ho titlu: *Law Week* iha Palasiu Prezidente Dili

JSMP mós partisipa iha selebrasau Loron Internasional ba Feto iha loron 8 Marsu 2011.

## **6. FUTURU JSMP**

---

Bazeia ba atividade detallu iha Planu Estratégiku, JSMP sei haree liu ba atividade prinsipál sira tuir mai ne'e iha tinan 2012:

### *Manajementu*

- Kontinua atu buka fundu hodi suporta kontinuidade programa JSMP.
- Identifika no hakerek políтика foun hodi hametin regulamentu internál. Nune'e mós, manajementu sei hasa'e staff sira hotu ninian koñesimentu kona-ba políтика sira ne'ebé mak iha no hala'o revizaun karik presiza.
- Tau matan ba tranzisaun VSS husi unidade ida iha JSMP hodi sai organizasaun independente.
- Avalia ba dezempeňu koordenadór programa nian.
- Kontinua hodi identifika sistema ne'ebé iha potensialidade hodi hadi'a sistema manajementu finansa JSMP nian.
- Kontinua atu fasilita avaliasaun esternu JSMP no halo audit ba orsamentu.
- Hala'o revizaun anuál ba Planu Estratégiku JSMP.
- Finaliza revizaun ba Konstituisaun JSMP nian.
- Halo kapasitasaun ba Diretór, Vice Diretór no Koordenadór Programa.
- Hametin tan relasaun ho parseiru xave sira iha Timor-Leste inklui atór tribunál sira, parlamentu, governu no ONG sira.
- Habelar no hasa'e ligasaun ho parseiru internasional sira.

### *Unidade Peskiza Jurídiku*

- Hametin parseria estratégiku entre JSMP no Amnesty International. Parseria ne'e sei hala'o iha forma atividade sira oioin hanesan semináriu, treinamentu, dezenvolvimentu kapasidade no advokasia konjunta.
- Dissemina informasaun ba públiku kona-ba sistema justisa Timor-Leste. Fornesimentu regulár ba informasaun ne'ebé sei hala'o liu hosi publikasaun sira ne'ebé prodús hosi LRU hanesan komunikadu imprensa, atualizasaun justisa, sumáriu kazu no relatório temátiku.
- Fornese treinamentu ba lider komunidade no polísia kona-ba Kódigu Penál hodi hametin koñesimentu komunidade kona-ba prosesu krime iha Timor-Leste.
- Monitoriza kazu sira iha tribunál distritál haat iha Timor-Leste no kontinua buka asesu hodi halo monitorizasaun ba julgamentu iha Tribunál Rekursu.
- Monitoriza sesaun plenáriu iha Parlamentu Nasional no sesaun sira iha Komisaun A hodi analiza dezempeňu no lala'ok parlamentu no fornese submissaun ruma ne'ebé analiza ezbosu lei ne'ebé relevante, ne'ebé fó impaktu ba sistema justisa no direitus umanu.
- Kontinua halo advokasia hodi hadi'a setór justisa no lala'ok julgamentu hosi tribunál liu hosi opiniaun legál, Atualizasaun Justisa no halo lobi ba atór justisa.
- Organiza semináriu nasional kona-ba lei protesaun ba testemuña.

### *Informasaun Públiku (Outreach)*

- Dissemina informasaun liu hosi treinamentu ba membru komunidade, estudante, polísia no parseiru/stakeholder sira seluk.

- Dissemina informasaun ba parseiru sira liu hosi rádiu, televizaun no mídia.
- Servisu atu dezenvolve no kontinua relasaun ho parseiru/stakeholder xave sira tantu iha Timor-Leste no internasionalmente.
- Hasa'e kuantidade no kualidade informasaun ne'ebé disponivel iha JSMP nia website.
- Hasa'e kapasidade staff sira kona-ba kampaña advokasia, estabelesimentu no manutensaun website noabilidade língua Inglés.

#### *WJU*

- Monitoriza kazu sira ne'ebé envolve feto no labarik iha Tribunál Distritál haat; ne'ebé fó atensaun espesífiku kona-ba kazu violénsia doméstika, asaltu seksuál no inestu.
- Fornese treinamentu hosi perspetiva jéneru ba feto no joven feto kona-ba Lei Kontra Violénsia Doméstika, Kódigu Penál no Kódigu Prosesu Penál Timor-Leste.
- Prepara no pública komunikadu imprensa, atualizasaun justisa no relatóriu sira seluk, nomos prodús broxura, livriňu, kamizola no pasta atu fahe informasaun ba komunidade kona-ba violénsia bazeia ba jéneru.
- Prodús programa rádiu sira hodi subliňa kestaun violénsia hasoru feto no esplora tópiku kona-ba asesu feto ba justisa.

#### *VSS*

- Kontinua atu fornese konsellu legál no suporta materiál ba feto no labarik ne'ebé mak sai vitima ba violénsia bazeia ba jéneru iha jurizdisaun tomak iha Timor-Leste.
- Kontinua hodi hala'o papel koordenasaun no refere kona-ba violénsia bazeia ba jéneru.
- Hasa'e koñesimentu komunidade no estudante ne'ebé mak hela iha área izoladu kona-ba direitu feto, sistema justisa no violénsia bazeia ba jéneru.
- Hametin rekursus internál, inklui fornese fasilitade adekuadu hodi suporta servisu VSS.
- Hametin relasaun entre atór tribunál liu hosi halo Nota de Intendimentu (MoU) ho Ministériu Públiku.
- Dezenvolve kapasidade staff nacionál kona-ba hakerek análise legál no hasa'e sira niaabilidade hodi uza lian Inglés.
- Halo tranzisaun hosi Unidade ida iha JSMP hodi sai organizasaun independente ida ne'ebé fornese apoiu ba feto no labarik. Ne'e inklui independente ba managemantu finansa no programa.

**DIRETÓR:** Luis de Olivera Sampaio

**VISE DIRETÓR:** Casimiro dos Santos

| UNIDADE JUSTISA BA FETO  | UNIDADE PESKIZA JURIDIKU  | UNIDADE INFORMASAUN   | UNIDADE FINANSA NO MANAJEMENTU   | UNIDADE APOIU LEGÁL BA VITIMA  |
|--|---|---|--|--|
| <p><b>KOORDENADÓR:</b><br/>Flora Suriano M</p> <p><b>PESKIZADÓR LEGÁL:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jaime Martins dos Santos</li> <li>• Venancio Da Costa</li> </ul> <p><b>OFISIAIS RELASAUN PÚBLIKU:</b><br/>Francisca da Silva</p> | <p><b>KOORDENADÓR:</b><br/>Roberto da Costa Pacheo</p> <p><b>PESKIZADÓR LEGÁL:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Osorio de De Deus</li> <li>• Cristovao da Costa</li> <li>• Ana Paula Marcal</li> <li>• Adolfo Soares (Baucau)</li> <li>• Jose do Rego (Suai)</li> </ul> <p><b>OFISIAIS BAZE DE DADUS:</b><br/>Marta Da Conceicao</p> <p><b>PROJEITU OBSERVASAUN PARLAMENTÁR:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zeferino da Costa</li> <li>• Mateus Xavier</li> <li>• Eurosia de Almeida</li> </ul> | <p><b>KOORDENADÓR:</b><br/>Jose Moniz</p> <p><b>OFISIAIS MÍDIA:</b><br/>Emanuel R. Soriano</p> <p><b>OFISIAIS RELASAUN PÚBLIKU:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rita de Jesus Guterres</li> <li>• Lidia Borges da Silva</li> </ul> | <p><b>JESTÓR FINANSA:</b><br/>Nani da Cruz</p> <p><b>ASISTENTE FINANSA:</b><br/>Ingrasia Maia</p> <p><b>ASISTENTE ADMINISTRASAUN:</b><br/>Deoneia Barreto dos Santos</p> <p><b>XOFER:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Manuel Ruida Cunha</li> <li>• Adao da Cruz Fernandez</li> <li>• Francisco Taequi (Oecusse)</li> <li>• Leonel Ferreira Agostinho (Suai)</li> </ul> <p><b>OFISIAIS SEGURANCA:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Agostinho Magno</li> <li>• Florindo Gusmao Freitas</li> <li>• Hermano Soares (Suai)</li> <li>• Santiago Monteiro (Suai)</li> </ul> <p><b>JARDINERO:</b><br/>Luis Soares</p> <p><b>LIMPADOR:</b><br/>Jesuinha Manuela Correia</p> | <p><b>KOORDENADÓR:</b><br/>Maria do Rosario Fatima Coreia</p> <p><b>OFISIAIS LEGÁL:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Marcelina Amaral (Dili)</li> <li>• Jose Celestiano (Baucau)</li> <li>• Xisto Soares (Suai)</li> <li>• Laura Afonso de Jesus (Suai)</li> <li>• Krisantos Kolo (Oecusse)</li> </ul> <p><b>OFISIAIS BAZE DE DADUS:</b><br/>Mario Durante</p> |

**Anexu 2 – Monitorizasaun kazu sira iha Tribunál (hosí LRU)**

| <b>Kazu krime</b>  |  |                      |                 |                       |                  |                |                |             |                   |
|--------------------|--|----------------------|-----------------|-----------------------|------------------|----------------|----------------|-------------|-------------------|
| <b>Artigu-KP *</b> | <b>Tipu kazu</b>   | <b>Estatutu kazu</b> |                 |                       |                  |                |                |             | <b>Totál Kazu</b> |
|                    |  | <b>Iha prosesu</b>   | <b>Pendente</b> | <b>Hetan dezisaun</b> | <b>Alegasaun</b> | <b>Rezolve</b> | <b>Absolve</b> | <b>Taka</b> |                   |
| 172                | Violasaun seksuál  | 12                   | 15              | 6                     |                  |                | 1              | 1           | 35                |
| 172/177            | Violasaun seksuál ba menór                                 |                      | 2               |                       |                  |                |                |             | 2                 |
| 177                | Abuzu seksuál ba menór                                     | 4                    | 1               |                       |                  |                |                |             | 5                 |
| 23/172             | Tentativa Violasaun Seksuál                                | 3                    | 3               | 2                     |                  |                |                |             | 8                 |
| 178                | Aktu seksuál ho adolsente                                  |                      | 1               | 1                     |                  |                |                |             | 2                 |
| 141                | Abortu   | 1                    |                 |                       |                  |                |                |             | 1                 |
| 145                | Ofensa ba integridade física simples                       | 31                   | 24              | 16                    |                  | 19             | 1              | 4           | 95                |
| 146                | Ofensaba integridade física graves                         | 5                    | 12              |                       |                  |                | 1              | 1           | 19                |
| 145/138/2          | Ofensa integridade física simples junta ho omisídu tentadu | 1                    |                 |                       |                  |                |                |             | 1                 |
| 145/253            | Ofensa ba integridade física simples junta ho roubo        | 1                    |                 |                       |                  |                |                |             | 1                 |
| 154                | Maus tratus ba kónjuje                                     | 9                    | 7               | 1                     | 1                |                | 6              |             | 24                |
| 155                | Maus tratus ba menór                                       | 1                    |                 |                       |                  |                |                |             | 1                 |

| Artigu-KP *   | Tipu kazu                         | Estatutu kazu |          |                |           |         |         |      | Totál Kazu |
|---------------|-----------------------------------|---------------|----------|----------------|-----------|---------|---------|------|------------|
|               |                                   | Iha prosesu   | Pendente | Hetan dezisaun | Alegasaun | Rezolve | Absolve | Taka |            |
| 145/35 LKVD** | Violénsia doméstika               | 14            | 9        | 13             |           | 2       | 1       | 1    | 40         |
| 157           | Ameasa                            | 2             | 1        |                |           | 1       |         | 1    | 5          |
| 138           | Omisídu simples                   | 11            | 8        | 4              |           |         | 1       | 1    | 25         |
| 139           | Omisidu agravadu                  | 14            | 6        | 6              |           |         |         |      | 26         |
| 140           | Omisídu negligente                | 4             | 1        | 1              |           |         |         |      | 6          |
| 139/23        | Tentativa omisídu                 | 4             | 5        |                |           |         | 1       |      | 10         |
| 257           | Abuzakon fiansa agravadu          | 1             | 1        |                |           |         | 1       |      | 3          |
| 258           | Danu simples                      | 9             | 3        |                |           |         |         | 1    | 13         |
| 259           | Danu agravadu                     | 3             | 1        | 2              |           |         |         |      | 6          |
| 258/157       | Danu & ameasa                     |               |          | 1              |           |         |         |      | 1          |
| 258/263       | Danu&inséndiu                     | 1             |          |                |           |         |         |      | 1          |
| 297/292       | Abuza podér no korrupsaun         |               | 2        |                | 1         |         | 1       |      | 4          |
| 297           | Abuza podér                       | 2             | 1        |                |           |         |         |      | 3          |
| 304           | Falsifikasaun dokumentus          | 8             | 1        |                |           |         | 1       |      | 10         |
| 212           | Trafiku droga                     |               | 1        |                |           |         |         |      | 1          |
| 251           | Furtu simples                     | 3             | 3        | 1              |           |         |         |      | 7          |
| 252           | Furtu agravadu                    | 5             | 1        |                |           |         |         |      | 6          |
| 209/251       | Kontra tranjitu no furtu (naok)   |               |          | 1              |           |         |         |      | 1          |
| 251/304       | Furtu no falsifikasaun dokumentus |               | 1        |                |           |         |         |      | 1          |
| 292           | Halo lakon sasan no korrupsaun    | 1             | 1        |                |           |         |         |      | 2          |

| Artigu-KP * | Tipu kazu   | Estatutu kazu |            |                |           |           |           |           | Totál Kazu |
|-------------|---|---------------|------------|----------------|-----------|-----------|-----------|-----------|------------|
|             |   | Iha prosesu   | Pendente   | Hetan dezisaun | Alegasaun | Rezolve   | Absolve   | Taka      |            |
| 297/304     | Abuza podér no falsifikasaun dokumentus               |               |            | 1              |           |           |           |           | 1          |
| 211         | Arma proibida junta ho ameasada ka ho perigu atu hotu | 1             |            | 1              |           |           |           |           | 2          |
| 267         | Burla agravadu  | 1             |            |                |           |           | 1         |           | 2          |
| 253         | Roubo   | 1             | 1          |                |           |           |           |           | 2          |
| 292         | Korrupsaun  | 3             | 1          | 2              |           |           |           |           | 6          |
| 322         | Explorasaun ba jogus ilísitu                          | 2             |            |                |           |           |           |           | 2          |
| 142         | Infantisídu   | 1             |            |                |           |           |           |           | 1          |
| 263         | Inséndiu  | 1             |            |                |           |           |           |           | 1          |
| 263/145     | Inséndiu junta ho ofensa ba integridadefízika simples |               |            | 1              |           |           |           |           | 1          |
| 295         | Pekulatu  | 1             | 1          |                |           |           |           |           | 2          |
| 295/297     | Pekulatu no abuzapodér                                | 1             | 1          |                |           |           |           |           | 2          |
| 193         | Deligensia Kontra Autoridade                          | 1             |            |                |           |           |           |           | 1          |
| 208         | Asidente trafiku                                      | 1             |            |                |           |           |           |           | 1          |
| 272         | Reseptasaun agravada                                  |               |            |                |           |           | 1         |           | 1          |
| 270         | Extorsaun   | 2             |            |                |           |           |           |           | 2          |
|             | <b>Totál</b>  | <b>166</b>    | <b>116</b> | <b>59</b>      | <b>2</b>  | <b>22</b> | <b>17</b> | <b>10</b> | <b>392</b> |

\* Kódigu Penál

\*\* Lei Kontra Violénsia Doméstika

| Kazu Civil                        |               |          |                |          |          |            |
|-----------------------------------|---------------|----------|----------------|----------|----------|------------|
| Tipu Kazu                         | Estatutu Kazu |          |                |          |          | Totál Kazu |
|                                   | Iha prosesu   | Pendente | Hetan Dezisaun | Rezolve  | Taka     |            |
| Divórsiu                          |               |          | 1              | 1        |          | 2          |
| Disputa kareta                    |               | 1        |                |          |          | 1          |
| Divórsiu no abandona              | 1             |          |                |          | 1        | 2          |
| Problema ho aluga kareta          | 1             |          |                |          |          | 1          |
| Paternidade                       | 1             |          | 1              |          | 1        | 3          |
| Disputa rai                       | 4             | 2        |                |          |          | 6          |
| Fa'an sasan (aluga uma)           |               | 1        |                |          |          | 1          |
| Viola promesa                     |               | 1        |                |          |          | 1          |
| La halo tuir obrigasaun alimentar | 1             |          |                |          |          | 1          |
| <b>Totál</b>                      | <b>8</b>      | <b>5</b> | <b>2</b>       | <b>1</b> | <b>2</b> | <b>18</b>  |

**Anexu 3 – Monitorizasaun Kazu iha Tribunál (hosi WJU)**

| <b>Artigu - KP *</b>    | <b>Tipu kazu</b>                     | <b>Estatutu kazu</b> |                |                       |                |                 | <b>Totál kazu</b> |
|-------------------------|--------------------------------------|----------------------|----------------|-----------------------|----------------|-----------------|-------------------|
|                         |                                      | <b>Iha prosesu</b>   | <b>Absolve</b> | <b>Kazu ne'e taka</b> | <b>Omologo</b> | <b>Dezisaun</b> |                   |
| 145/35<br>LKVD**        | Violénsia Doméstika                  | 18                   | 3              | 1                     | 2              | 10              | <b>34</b>         |
| 177                     | Abuzu seksuál ba menór               | 3                    |                |                       |                |                 | <b>3</b>          |
| 172                     | Violasaun seksuál                    | 10                   | 5              |                       |                | 5               | <b>20</b>         |
| 172/177                 | Violasaun seksuál ba menór           | 1                    |                |                       |                | 1               | <b>2</b>          |
| 23/172                  | Tentativa violasaun seksuál          | 2                    |                |                       |                | 1               | <b>3</b>          |
| 139                     | Omisídui agravadu                    | 2                    |                |                       |                | 1               | <b>3</b>          |
| 281/288<br>Kódigu Sivil | Abandona                             | 1                    |                |                       |                |                 | <b>1</b>          |
| 154                     | Maus – tratus ba kónjuje             | 1                    | 1              |                       |                |                 | <b>2</b>          |
| 145                     | Ofensa ba integridade fízika simples |                      |                | 1                     |                |                 | <b>1</b>          |
|                         | <b>Totál</b>                         | <b>38</b>            | <b>9</b>       | <b>2</b>              | <b>2</b>       | <b>18</b>       | <b>69</b>         |

\* Kódigu Penál

\*\* Lei Kontra Violénsia Doméstika

**Anexu 4 – Treinamentu**

| <b>Benefisiarius ba treinamentu</b> | <b>Fatin</b> | <b>Unidade JSMP ne'ebé responsabiliza ba treinamentu</b> | <b>Partisipantes</b> |             | <b>Totál</b> |
|-------------------------------------|--------------|--|----------------------|-------------|--------------|
|                                     |              |  | <i>Mane</i>          | <i>Feto</i> |              |
| Jornalista                          | Baucau       | Outreach no LRU  | 8                    | 7           | <b>15</b>    |
|                                     | Suai         | Outreach no LRU  | 11                   | 4           | <b>15</b>    |
|                                     | Dili         | Outreach no LRU  | 10                   | 6           | <b>16</b>    |
|                                     | Oe-Cusse     | LRU  | 10                   | 1           | <b>11</b>    |
| Ofisialis Polisia                   | Lautem       | Outreach no LRU  | 17                   | 9           | <b>26</b>    |
|                                     | Suai         | Outreach no LRU  | 18                   | 8           | <b>26</b>    |
|                                     | Suai         | LRU  | 8                    | 7           | <b>15</b>    |
|                                     | Lospalos     | WJU  | 18                   | 8           | <b>26</b>    |
|                                     | Ainaro       | WJU  | 15                   | 7           | <b>22</b>    |
|                                     | Same         | WJU  | 16                   | 5           | <b>21</b>    |
| Lider Komunidade Feto               | Ermera       | WJU  | -                    | 15          | <b>15</b>    |
|                                     | Maliana      | WJU  | -                    | 15          | <b>15</b>    |
|                                     | Same         | WJU  | -                    | 15          | <b>15</b>    |
|                                     | Viqueque     | WJU  | -                    | 20          | <b>20</b>    |
| Joven Feto                          | Suai         | WJU  | -                    | 20          | <b>20</b>    |
|                                     | Viqueque     | WJU  | -                    | 20          | <b>20</b>    |
| <b>Totál</b>                        |              |  | <b>131</b>           | <b>167</b>  | <b>298</b>   |

|                                      |          |                 |    |    |           |
|--------------------------------------|----------|-----------------|----|----|-----------|
| Lider Komunidade no Grupu Komunidade | Ainaro   | Outreach no LRU | 12 | 11 | <b>23</b> |
|                                      | Ainaro   | Outreach no LRU | 24 | 10 | <b>34</b> |
|                                      | Lautem   | Outreach no LRU | 20 | 6  | <b>26</b> |
|                                      | Viqueque | LRU             |    |    |           |
|                                      | Lautem   | LRU             |    |    |           |
|                                      | Ainaro   | LRU             | 66 | 21 | <b>87</b> |
|                                      | Manatutu | VSS             | 17 | 8  | <b>25</b> |
|                                      | Viqueque | VSS             | 23 | 13 | <b>36</b> |
|                                      | Ainaru   | VSS             | 24 | 11 | <b>35</b> |
|                                      | Lospalos | VSS             | 11 | 8  | <b>19</b> |
|                                      | Baucau   | VSS             | 30 | 8  | <b>38</b> |
|                                      | Same     | VSS             | 21 | 6  | <b>27</b> |
|                                      | Aileu    | VSS             | 21 | 16 | <b>37</b> |
|                                      | Ermera   | VSS             | 23 | 9  | <b>32</b> |
| Estudante                            | Atauro   | VSS             | 21 | 14 | <b>35</b> |
|                                      | Oecusse  | VSS             | 33 | 3  | <b>36</b> |
|                                      | Lequisa  | VSS             | 48 | 14 | <b>62</b> |
|                                      | Ainaro   | LRU             | 15 | 13 | <b>28</b> |
|                                      | Oecusse  | Outreach no LRU | 18 | 17 | <b>35</b> |

|              |          |                 |            |            |            |
|--------------|----------|-----------------|------------|------------|------------|
|              | Suai     | Outreach no LRU | 19         | 16         | <b>35</b>  |
|              | Ainaro   | Outreach no LRU | 15         | 13         | <b>28</b>  |
|              | Suai     | VSS             | 24         | 13         | <b>37</b>  |
|              | Maliana  | VSS             | 23         | 25         | <b>48</b>  |
|              | Manatutu | VSS             | 15         | 20         | <b>35</b>  |
|              | Atauro   | VSS             | 5          | 28         | <b>33</b>  |
| <b>Totál</b> |          |                 | <b>528</b> | <b>303</b> | <b>831</b> |

**Anexu 5 –Semináriu ba estudante**

| <b>Benefisiarius ba treinamentu</b>             | <b>Fatin</b> | <b>Unidade JSMP ne'ebé responsabiliza ba treinamentu</b> | <b>Partisipantes</b> |             | <b>Totál</b> |
|---|--------------|--|----------------------|-------------|--------------|
|   |              |  | <b>Mane</b>          | <b>Feto</b> |              |
| Semináriu ba Estudante Universidade             | UNDIL        | WJU  | 40                   | 27          | <b>67</b>    |
|   | UNPAZ        |  | 40                   | 20          | <b>60</b>    |
|   | UNITAL       |  | 59                   | 30          | <b>89</b>    |
| Semináriu ba Estudante for High School students | Manatutu     | WJU  | 21                   | 36          | <b>57</b>    |
|   | Aileu        |  | 13                   | 37          | <b>50</b>    |
|   | Lospalos     |  | -                    | 60          | <b>60</b>    |
|   | Ainaro       |  | 19                   | 41          | <b>60</b>    |
|   | Viqueque     |  | 26                   | 27          | <b>53</b>    |
|   | Maliana      |  | 24                   | 39          | <b>63</b>    |
| <b>Totál</b>                                    |              |  | <b>242</b>           | <b>317</b>  | <b>559</b>   |

## Anexu 6 – Programa Televizaun no Rádiu

| Tópiku   | Narador  | Moderador                                   |
|--|--|---|
| Imunidade  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aniceto Guterres (Prezidente Bankada Fretilín, Parlamentu Nasional)</li> <li>• Mr. Adérito Hugo (Bankada CNRT, Parlamentu Nasional)</li> <li>• Roberto Pacheco (Reprezentante Sosiadade JSMP)</li> </ul>                                      | Modera hosi Senhora Pascoela dos Santos)    |
| Papel Media ba Promotion Direitu Labarik                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ms. Adalgisa Maria Ximenes (Reprezentante Governu-Komisariu Direitu Labarik )</li> <li>• Mr. Otelio Oté (Reprezentante Timor-Leste Media Organizations)</li> <li>• Mr. João Pequinho (Reprezentante Civil Society-Fórum Tau Matan)</li> </ul> | Modera hosi JSMP                            |
| Protesaun sasin tuir Lei<br>Protesaun Sasin                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ivo J. Valenti (Prezidente Board JSMP)</li> <li>• Sergio de Jesus H. (Kordenador Jeral DP)</li> <li>• Silvério B. Pinto (Vice. PDHJ)</li> </ul>   | Modera hosi Aniceto Neves (JSMP Board)      |
| Papel fornelementu advokasia iha enkuadradmentu Administrasaun Justisa | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sergio de Jesus Hornai (Kordenador Jeral DP)</li> <li>• José P. Camoés (Prezidente AATL)</li> <li>• Luis de Oliveira Sampaio (Direitor JSMP)</li> </ul>   | Modera hosi Maria Veronika (Directora AATL) |